|  |  |
| --- | --- |
| Project/Consultancy Title:    Project Location(s): | Supplying and Distributing 7 Dairy Production Units for dairy cooperatives at the targeted locations in Ar Raqqa District in Ar Raqqa governorate.  توريد وتوزيع 7 وحدات إنتاج ألبان لتعاونيات الألبان في المواقع المستهدفة في منطقة الرقة بمحافظة الرقة.  Rurals of Raqqa district (Tishreen Farm Communities).  ريف الرقة (مجتمعات مزارع تشرين). |

**Background:**

One of the planned agricultural activities by Mercy Corps in NES is to improve the terms on which conflict-affected individuals participate in the dairy value chain, through encouraging females who working in the field of dairy production to organize themselves in dairy production cooperatives. A dairy cooperative is a collection of dairy farmers who work together to bring milk and other dairy products to market. The dairy co-op is owned and controlled by all members of the co-op equally. Dairy producer members share in the profits and expenses of the co-op. Each one of the dairy cooperatives formed with the support of Mercy Corps will be provided with more than one component of dairy production inputs, includes a dairy production unit equivalent to a small dairy production plant, in addition to a cooling unit (refrigerator) suitable for storing dairy products and milk needed to produces dairy products ; this unit will be provided with a solar energy system to cover its basic needs of electrical energy required for running the refrigerator and dairy production unit. As parallel as, Mercy Corps will provide technical training to dairy production cooperatives members in the field of diversifying their dairy products and adding value to their previous dairy products as an effective option in terms of the ability to diversify their products and open new markets for their products; to secure access to permanent income-generating resources.

***خلفية المشروع :***

يتمثل أحد الأنشطة الزراعية المخطط لها من قبل ميرسي كورفي شمال شرق سوريا في تحسين الشروط التي يشارك بها الأفراد المتضررون من النزاع في سلسلة قيمة منتجات الألبان ، من خلال تشجيع النساء العاملات في مجال إنتاج الألبان على تنظيم أنفسهن في تعاونيات إنتاج الألبان. تعاونية الألبان هي مجموعة من مزارعي الألبان الذين يعملون معًا لتقديم الحليب ومنتجات الألبان الأخرى إلى السوق. جمعية الألبان التعاونية مملوكة ومسيطر عليها من قبل جميع أعضاء التعاونية على قدم المساواة. يشارك أعضاء منتجي الألبان في أرباح ومصاريف التعاونية. سيتم تزويد كل واحدة من تعاونيات الألبان التي تم تشكيلها بدعم من ميرسي كور بأكثر من مكون واحد من مدخلات إنتاج الألبان ، بما في ذلك وحدة إنتاج الألبان المكافئة لمصنع صغير لإنتاج الألبان ، بالإضافة إلى وحدة تبريد (ثلاجة) مناسبة لـ تخزين منتجات الألبان والحليب اللازم لإنتاج منتجات الألبان ؛ سيتم تزويد هذه الوحدة بنظام الطاقة الشمسية لتغطية احتياجاتها الأساسية من الطاقة الكهربائية اللازمة لتشغيل الثلاجة ووحدة إنتاج الألبان. بالتوازي مع ذلك ، ستوفر ميرسي كور التدريب الفني لأعضاء تعاونيات إنتاج الألبان في مجال تنويع منتجات الألبان الخاصة بهم وإضافة قيمة إلى منتجات الألبان السابقة كخيار فعال من حيث القدرة على تنويع منتجاتهم وفتح أسواق جديدة لهم منتجات ؛ لتأمين الوصول إلى موارد مدرة للدخل الدائم.

**Purpose / Project Description: الغرض / وصف المشروع:**

This intervention aims to empowering the females organized within dairy production cooperatives supported by Mercy Corps at the economic and social levels, by providing them with dairy production units that help them improving their dairy production in terms of quantity and quality ; These female will be trained on produce new varieties of dairy products and enable them to produce large quantities to achieve greater income compared to their current individual businesses, in addition to that they will be provided with cold storage units to help them store their products for long periods, especially in high temperature conditions, which will give them the opportunity to increase their income because they will be able to marketing their products in off - season of traditional dairy production and obtain good income.

Therefore, Mercy Corps will support 7 dairy cooperatives (each cooperative of 7 females) with 7 dairy production units at the targeted locations in Ar Raqqa district in Ar Raqqa governorate; This project will target females of dairy producers who organized themselves into dairy cooperatives with the support from Mercy Corps at the targeted locations in Ar Raqqa governorate.

يهدف هذا التدخل إلى تمكين الإناث المنتظمات داخل تعاونيات إنتاج الألبان المدعومة من Mercy Corps على المستويين الاقتصادي والاجتماعي ، من خلال تزويدهن بوحدات إنتاج الألبان التي تساعدهن على تحسين إنتاج الألبان من حيث الكمية والنوعية ؛ سيتم تدريب هؤلاء النساء على إنتاج أصناف جديدة من منتجات الألبان وتمكينهن من إنتاج كميات كبيرة لتحقيق دخل أكبر مقارنة بأعمالهن الفردية الحالية ، بالإضافة إلى أنه سيتم تزويدهن بوحدات تخزين مبردة لمساعدتهن على تخزين منتجاتهن لفترة طويلة. الفترات ، خاصة في ظروف درجات الحرارة المرتفعة ، مما يمنحهم الفرصة لزيادة دخلهم لأنهم سيكونون قادرين على تسويق منتجاتهم في غير مواسم إنتاج الألبان التقليدية والحصول على دخل جيد.

لذلك ، ستدعم ميرسي كور تعاونيات للألبان (كل تعاونية مكونة من ٧ اناث) من خلال 7 وحدات إنتاج ألبان في المواقع المستهدفة في منطقة الرقة في محافظة الرقة. سيستهدف هذا المشروع الإناث من منتجي الألبان الذين نظموا أنفسهم في تعاونيات الألبان بدعم من ميرسي كور في المواقع المستهدفة في محافظة الرقة.

**Supplier responsibilities: مسؤوليات المزود**

* The supplier will supply and install 7 dairy production units at the targeted locations in Ar Raqqa district.
* The supplier will make the required items of dairy production units available for inspection at the warehouse before delivery and will facilitate this process in case Mercy Corps requires.
* Providing and Installing 7 dairy production units according to the minimum specified in Bill of Quantity (BOQ attached to this PR), and Mercy Corps will make payment in consideration of such Goods in accordance with the terms of the Contract.
* To secure the required permissions from relevant authorities for Sets transportations and other logistical requirements in the field (and that’s all the supplier responsibility).
* The supplier will maintain the required dairy production units and bear all risk of loss of those 7 dairy production units until they are delivered to and accepted by Mercy Corps.
* The Mercy Corps agricultural team will do quality inspection for the 7 dairy production units at the supplier warehouse before the final receiving to ensure it matches the required specifications mentioned in the documents attached with the PR.
* The required dairy production units must precisely adhere to the specifications. Additionally, the Supplier warrants that the dairy production units will meet all the quality specifications stated in Bill of Quantity.
* The required 7 dairy production units will not be deemed delivered until received to Mercy Corps’ sites.
* The supplier shall ensure adequate equipment and labor to timely load, unload and install the 7 dairy production units to Mercy Corps’ sites.
* All costs incurred by the supplier or related to the 7 dairy production units, including, but not limited to, costs related to the transportation, loading, install or storage of the 7 dairy production units prior to delivery shall be exclusively borne by the Supplier.
* The 7 dairy production units should be available for inspection at their warehouse prior to delivery and will facilitate such inspection should Mercy Corps decide to proceed with such inspection.

**• سيقوم المورد بتوريد وتركيب 7 وحدات إنتاج ألبان في المواقع المستهدفة في منطقة الرقة.**

**• سيوفر المورد العناصر المطلوبة لوحدات إنتاج الألبان للفحص في المستودع قبل التسليم وسيسهل هذه العملية في حالة طلب ميرسي كور .**

**• توفير 7 وحدات إنتاج ألبان وتركيبها وفقًا للحد الأدنى المحدد في فاتورة الكميات (جدول الكميات مرفق بطلب الشراء هذا) ، وستقوم ميرسي كور بالدفع مقابل هذه السلع وفقًا لشروط العقد.**

**• لتأمين الأذونات المطلوبة من السلطات ذات الصلة لمجموعات النقل والمتطلبات اللوجستية الأخرى في هذا المجال (وهذا هو كل مسؤولية المورد).**

**• سيحتفظ المورد بوحدات إنتاج الألبان المطلوبة ويتحمل جميع مخاطر فقدان وحدات إنتاج** الالبان **السبعة هذه حتى يتم تسليمها إلى ميرسي كور وقبولها.**

**• سيقوم فريق ميرسي كور الزراعي بإجراء فحص الجودة لوحدات إنتاج الألبان السبع في مستودع المورد قبل الاستلام النهائي للتأكد من مطابقتها للمواصفات المطلوبة المذكورة في المستندات المرفقة مع طلب الشراء .**

**• يجب أن تلتزم وحدات إنتاج الألبان المطلوبة بدقة بالمواصفات. بالإضافة إلى ذلك ، يضمن المورد أن وحدات التخزين البارد ستلبي جميع مواصفات الجودة المنصوص عليها في فاتورة الكمية.**

**• لن يتم اعتبار وحدات إنتاج الألبان السبعة المطلوبة قد تم تسليمها حتى يتم استلامها إلى مواقع ميرسي كور.**

**• يجب على المورد ضمان المعدات والعمالة الكافية لتحميل وتفريغ وتركيب وحدات إنتاج الألبان السبع في مواقع ميرسي كور في الوقت المناسب.**

**• يتحمل المورد حصريًا جميع التكاليف التي يتكبدها المورد أو تتعلق بوحدات إنتاج الألبان السبع ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ، التكاليف المتعلقة بنقل أو تحميل أو تثبيت أو تخزين وحدات إنتاج الألبان السبع قبل التسليم .**

**• يجب أن تكون وحدات إنتاج الألبان السبع متاحة للتفتيش في مستودعاتها قبل التسليم ، وسوف تسهل هذا التفتيش إذا قررت ميرسي كورالمضي قدمًا في هذا التفتيش.**

**Timeframe / Schedule:**

* The supplier must be able to start Supplying and Distributing the requested 7 dairy production units to Mercy Corps participants after ( 20 – 30 ) days of signing the contract, and adhere to the work plan shared with him by Mercy Corps.

***الإطار الزمني / الجدول الزمني****:*

* يجب أن يكون المورد قادرًا على البدء في توريد وتوزيع وحدات إنتاج الألبان السبع المطلوبة للمشاركين في برنامج ميرسي كور بعد (20 - 30) يومًا من توقيع العقد ، والالتزام بخطة العمل المشتركة معه من قبل ميرسي كور .